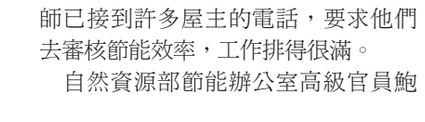
明報 2003年9月9日星期二

深圳代表團訪溫 考察高科技產業



張省軒（左三）率領深圳代表團訪問溫市政府，受到市議員蘇利文（前中）歡迎，左一為方君學、左二為湯家駒、右二為李思遠。（楊凌竹攝）

【明報專訊】中國深圳市代表團一行七人昨日抵達溫哥華，考察加國的高科技產業，並邀請本地高科技公司前往深圳，參與即將在深圳舉行的第5屆高科技教育會。

代表團團長，深圳市僑務辦公室主任張省軒與團員，昨日下午拜訪溫市政府，得到溫市議員蘇利文（Sam Sullivan）的接待。

深圳市僑務辦公室經濟科技處處長左翊表示，代表團在結束美國的考察後來到溫市，繼續高科技產業觀摩學習，同時也邀請加國高科技團體前往深圳，出席10月12日至17日舉行的第5屆高科技教育會。而溫市的北美加中科技協會已答允代表團邀請赴會。

左翊指出，在深圳與香港實施全天候24小時通關後，香港與內地來往更爲頻繁，內地人士興起前往香港自由行的風氣後，帶動香港的經濟振興繁榮發展，例如香港先前的酒店平均住宿費用是400到600港元，但現在已驟增至800到1000港元。

他說，深圳與香港的繁榮是雙贏局面，不會發生互相爭奪商機及人流的情況，因爲香港原本就是對外開放的經貿環境。而中央政府也極力建立深圳與香港更緊密的經貿交流，務求香港的經濟發展協助深圳成就決定性優勢。

前溫市議員李思遠，商人方君學和湯家駒昨日陪同深圳市代表團拜訪溫市政府。代表團預計在加國停留6天，今天代表團會前往維多利亞參觀省府，然後轉赴多倫多，繼續訪問行程。

佛光山超薦亡魂

【明報專訊】佛光山溫哥華講堂於九月十三日下午二時，由佛光山宗長心定和尚，聯同十多位法師，啓建一場超薦亡者和超度餓鬼道衆生之「瑜伽燄口」法會。歡迎信衆參與盛會。

查詢電話：六零四・二七三・

渥京資助裝修房屋節約能源
「環保屋」檢驗師生意滔滔

（渥太華8日加新社電）總理克里純上月宣布，那些通過重新裝修提高房屋節能效率的屋主將獲得聯邦政府撥款資助。該資助項目還沒有正式起動，但不少擁有政府許可證的節能評估師已接到許多屋主的電話，要求他們去審核節能效率，工作排得很滿。

自然資源部節能辦公室高級官員鮑莉(Barbara Mullally Pauly)表示，聯邦政府有關資助項目激起了強烈興趣。「許多公司告訴我們說，他們已經事先訂好了幾個月的工作量。」

鮑莉說，政府已經向17家公司或非牟利組織發出了許可證書，批准他們評估房屋節能效率。政府還可能發出更多許可證，而那些現存公司也在培訓更多檢驗員。

京都協議要求減少溫室廢氣排放量，此次推出的資助項目便是節能措施之一。根據這項獎勵計劃，屋主必須先要請及格檢驗員評估自己房屋的節能效率，然後按照推薦進行改造裝修，完工後再請檢驗員過目。檢驗員會提供一份節能效率改善報告，政府將根據報告決定資助數額。

渥太華最早本周就會正式起動有關資助項目，估計每名屋主平均能夠拿到1000元。不過，屋主需要支付檢驗費用，每次約爲150元。

鮑莉表示，現在已有大約6萬人完成了首次檢驗工作，等到資助項目正式起動後，他們將有資格申請資助。

配合萬聖節10月史園開動
猛鬼火車門票公開發售

【明報專訊】溫市史丹利公園萬聖節猛鬼火車將於10月3日至11月2日期間行走，門票將在明日起預售。

在一年中加國第二最大的節日——萬聖節即將來臨之際，溫市公園局每年都會在這段期間，在史丹利公園開動猛鬼火車，爲乘坐猛鬼火車的公衆帶來一段驚心動魄的驚險旅程。

溫哥華公園局表示，爲避免公衆花長時間輪候購買猛鬼火車車票，今年公園局提早在9月10日起預售車票，公衆可向Ticketmaster購買。

此外，由10月3日起公衆也可在史丹利公園Miniature Railway售票亭購買當天的猛鬼火車車票。

今年的史丹利公園萬聖節猛鬼火車將於10月3日至11月2日期間，每晚6時至10時行走，乘客沿途將可以感受到既陰森恐怖，又興高采烈的歡樂氣氛。

有關猛鬼火車活動的詳情，市民可致電604・

鄰舍中心辦理財講座

【明報專訊】高靈活鄰舍中心定於九月十九日中午十二時卅分至二時卅分，舉行免費公開國語講座之銀行服務——按揭借貸——個人理財服務須知。內容包括加國銀行制度逐一數、房屋按揭須知、信用卡飛行哩程與利息如何選取、新移民個人理財的安排、如何節省各項手續費。由皇家銀行代表以國語主講。

查詢詳情，可電黃鳳萍六零四・四三五・零三二三。

潮州會館選新屆會董

【明報專訊】潮州會館定於九月十三日下午二時卅分，假溫哥華菲沙街紅鶴酒家舉行本年度年會。年會除要通過主席報告、財務預算外、並選舉新一屆會董。該日將分發本年度年刊，該刊內容豐富，包括林思齊博士童年趣事、李嘉誠先生做人方針、林重慶博士的癌病研究、潮州食譜及很多其他可讀性文章。會後並一同聚餐，歡迎會員及家屬參加。

會館爲一非牟利團體，最近爲推廣潮語，定於九月十八日舉辦潮語學習班，課程假潮州會館（溫哥華華埠奇化街一六一號二零三室）舉行，逢周四下午七時至八時卅分上課，會員或家屬三個月共六十元，非會員七十五元。報名及查詢可電鄭振和六零四・八八零・八零一四。

此外，爲推廣藝術文化，該會亦開辦水彩畫班，詳情可致電李寶珠六零四・二一八・九一八一。

中信中心下周推三講座
明午上演免費電影

【明報專訊】本那比中信中心下周預備了一系列的國、粵語講座，適合不同年齡及興趣人士參加，詳細內容如下：

（一）九月十六日（星期二）上午九時四十五分舉辦「加家樂天倫」之家庭難題互動解答，由蔡黃玉珍及袁志文博士主持。屆時主持將會現場即時解答及討論與會者提出有關的各項家庭難題。

（二）九月十七日（星期三）上午十時四十五分舉辦「秋冬園藝」粵語講座。秋季將至，講員陳鈺祥將講解如何打理庭園的植物以預備度過秋冬的季節。

（三）九月十八日（星期五）上午十時舉辦「公民的權利及義務」國語講座，由林主光律師講解，關於加拿大公民的基本法律常識，涉及的義務及權利。

此外，該中心亦推出兩齣免費電影欣賞，包括：(1) 九月十日（星期三）下午一時半——藍寶石指環（粵語）

(2) 九月十二日（星期五）下午一時半——我的父親母親（國語）。

查詢及報名可電六零四・八七七・八六零六。

高歌慰病人

來自中國的頂尖歌劇演唱家昨日在溫市聖若瑟醫院（Mt. St. Joseph's Hospital）為院內病者獻唱。上圖左起為楊少勇、馬梅、朱秋玲、多吉次仁一起探訪聖若瑟醫院的病人，而多吉次仁（右圖）的嘹亮歌聲，更獲院內78歲華裔長者高寶英鼓掌讚賞。

「中國頂尖歌唱家獻唱」將於9月11日至13日在the Centre in Vancouver公演。



家庭暴力全國資訊中心報告
虐待老人與看護失責

虐待老人的簡單定義爲：受委託或被信任，而有權力及義務的看護者對老人的不仁行爲，失責通常是與虐待類同，虐待通常可分幾類：身體虐待、精神虐待、經濟虐待和看護失責，虐待問題專家還認定一些其他形式的虐待行爲，包括醫療、制度、性、公民權和人權等各方面的虐待。

目前掌握的關於虐老現象存在的普遍程度的統計，因受害老人不願披露身份，所以可能比實際情形偏低，他們或礙於情面，或不確定能否得到同情和支持，或不願貿然與家人反目成仇，或懼怕被逼離開家庭，通常對施虐人不採取任何行動。

1990年對全國2000位居住在自家的長者發出電話調查，其結果與其他國家大抵相同：

約百分之四在自家居住的老人報稱遭受了虐待或看護失責。

舉報最多爲獨居的鰥寡老人，施害者多爲遠親，或沒有親屬關係的人而非家庭成員。屬精神虐待的居第二位，長期性受語言攻擊，包括侮辱、威嚇等，受害者還通常遭受其配偶的虐待。

身體虐待居第三位，同樣，以受害者遭受配偶虐待者居多。

虐待長者的探因

過去對這一問題最流行的解釋是「久病牀前無孝子」，但近來的研究發現，看護人與被看護人之間關係的演變要複雜得多。

最常見的解釋集中於以下幾點：

1. 受害者與虐待者之間生理、情感、經濟等各方面千絲萬縷的依賴關係，有關於此的研究莫衷一是，並非所有依賴性的老齡人都受虐待，有些研究甚至認爲，較多施虐者是依賴被虐長者來生活。

2. 有虐待傾向的看護人的特徵

大量的研究顯示看護人的精神健康問題及其特性與虐待行爲之間的直接聯繫，施虐者通常更可能有酗酒或其他藥物濫用問題。

3. 情境性精神壓力(Situational Stress)

看護人長期承受照顧老人的精神壓力，而沒有獲得適度的協助或紓緩。

4. 家庭暴力傾向的跨代傳遞

長期性家庭暴力環境中的孩子對家長怨怨相報，有關這一理論的研究不多，通常適用於解釋虐待兒童問題而非虐待老齡人問題。

5. 人群孤立

並沒有證據表明孤立是導致虐待的原因，但遭受虐待的老人通常與無此類遭遇的老人相比則是與親友聯絡較少。

6. 普遍性的社會權力失衡

個別遭遇與家庭權力失衡（如歧視老人、婦女）背後的社會力量和制度習俗密不可分。

虐待老人問題可能需要使用上述多種模式共同解釋，有關人員和專業人士需要探索前述各種可能方可來確定最可能有效的干預措施。

上述報告由家庭暴力全國資訊中心（The National Clearinghouse on Family Violence）提供。

此外，第十屆卑詩省消除虐待長者研討會將於九月十二及十三日舉行，地點是Hilton Vancouver Metrotown, 6083 McKay Avenue, Burnaby，歡迎報名及查詢：六零四・四三七・一九四零或互聯網站：www.bcceas.ca。

六零四・五九七・零二零五內線二一一

潮語團契辦福音聚會

【明報專訊】溫哥華基督教潮語團契定於九月二十日（星期六）下午二時，在中信中心舉辦潮語福音聚會，歡迎各界潮州籍人士自由參加。會後備有茶點招待。

查詢可電：六零四・八七二・三零七八陳小姐。

提昇溝通技巧助你成功

溝通是人與人之間思想與觀念的傳達；溝通包括傳情達意與交換訊息，透過不同溝通渠道，回饋令傳達與接收雙方都能彼此了解，分享心意，達致目標。

管理工作的研究發現，管理人員每天花三分之二時間在溝通活動上。 溝通的形式與時間的比率如下: 聆聽40%，說話35%，閱讀16%，書寫9%。

聽和說佔了大部分的溝通時間。從前，溝通的困難部分在於速度與準確性。任何訊息經過五次的傳達，足以使80%的信息消失。但現今科技進步，速度與準確性不再造成障礙。溝通的問題乃落在人的身上。一些常見的溝通障礙如：語言的運用、意念流於複雜、溝通技巧欠佳、溝通者的心情、將信息過濾、曲解事實、表錯情、主觀地早下判斷結論等等。

卑詩省商業公會每兩年都會向不同行業類型的會員發出問卷調查，然後根據統計結果列出一份排行榜，顯示本地僱主的十大期望。調查顯示一直佔據高位的是優良的溝通技巧(Communication Skills)。優良的溝通技巧不單指聽、說、讀、寫能力，運用恰當的身體語言，同時也包括人際關係和團隊精神。

溝通是一種藝術。善於溝通對個人發展大有幫助。一般來說，溝通可以大致分成三個層次，分別是：「溝而不通」、「溝而能通」以及「不溝而通」。我們亦須認識中國人的溝通行爲，西方人的溝通模式與文化，才能達到圓滿的溝通。現代重視溝通，一切措施都有待溝通，而且步調快速，必須及時達成預期目標，以爭取時效。提昇溝通技巧其實並非難事。必須從「做」中「學」，從「行動」中「體驗」，一些淺近的道理技巧，就會產生神奇的功效，助你成功，令工作順利，人生美滿。

溫哥華學校局九月份將推出多項中文成人夜校進修課程，當中包括：「提昇溝通技巧」,「初級主管行政」 皆能助你增强自信，了解自己認識別人,從而提昇溝通技巧，令你在個人生活，人際關係及工作上更成功，得心應手。

欲知詳情，請參閱溫哥華學校局九月份課程表或致電中文熱線 (604) 713−4515。

中僑專業培訓學院黃正心

謝

先嚴夫**關公榮悅**之喪經已於九月五日在高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園

荷蒙宗親戚友致送花圈賻儀及親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感

未亡人 關魏寶芳

孤子 祐民 **媳婦** 湊三

和

孤女 慧齡 **婿** Richard Wake−

孫女 千玟

胞兄 榮鉅 **嫂** 李慧儀

胞弟 榮生 **弟婦** 周聖斯

榮光

譚翠芳

厚惠芳名 恕未臚列

同叩謝